



Grass 1968. 5. 29

The grass is lying flat. Fluttering in the east wind that brings tain in its train the grass lay flat and at last it wept. As the day grew cloudier, it wept even more and lay flat again.

The grass is lying flat. It lies flat more quickly than the wind. It weeps more quickly than the wind. It rises more quickly than the wind.

The day is cloudy, the grass is lying flat. It lies low as the ankles low as the feet. Though it lies flat later than the wind, it rises more quickly than the wind and though it weeps later than the wind, it laughs more quickly than the wind. The day is cloudy, the grass's roots are lying flat.

Kim su-yong 1921-1968 Kim su-yong is one of the most exceptional poets of modern Kim su-yong is one of the relatively young age of 48 in 1968, but his Korea. He died at the relatively freedom and revolution. Kins He died at the relatively forced age of 48 in 1968, but his Korea He died at the relatively forced mand revolution during poetry has become a symbol of freedom and revolution during poetry has become a symbol forced embodying literature the contract of the contract poetry has become a system and revolution du poetry has become a s the democratization of solea, emousing literature that the democratization of while being an example of modern, represents and poetry. The 48 years during which he imrepresents social contents and a represent social contents are social contents and social contents are social contents. avant-garde poets, a specific of the Korean people who a period of great turbulence for the Korean people who a period dapanese colonialism, national in a a period of great under the period of great under the period of great under the period aparese colonialism, national independence on experienced lapanese colonialism, national independence on the colonialism of the Korean peninguity. experienced Japaness to the Korean peninsula and the August 15, 1945, the division of the Korean peninsula and the August 15, 1945, the division of the student revolutions. August 15, 1945, the August 15, 1945, and the student revolution on Korean War, dictatorships, and the student revolution on Korean War, dictated and a season revolution on April 19, 1961. Consequently, he mainly wrote participatory has emphasized the criticism of reality and the season of the April 19, 1961. Construction of the criticism of reality and the spirit of poetry that emphasized the criticism of reality and the spirit of construction of the construction of the construction of the criticism poetry that emphasis poems he employs all the strangeness that resistance. In his early poems he employs all the strangeness that resistance. In use of Imagism permits, in a highly aestheticizing korean versions focus on the most ordinary events of daily life, often pathetic or bathetic, domestic and social. often pathetic of Grass," only published after his death, has His last poem, Grand attention and debate. Depending on provoked particular critical attention and debate. Depending on provoked particular critical attention and their political by the provoked particular critical attention and their political by the provoked particular critical attention and their political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the political by the provoked particular critical attention and the provoked particular critical attention and the provoked particular critical attention and the provoked particular critical attention at the provoked particular critical attention at the provoked particular critical attention attention at the provoked particular critical attention a provoked parties of the literary figures and their political beliefs, the viewpoint of the value of Kim's poetry showed a great range of the meaning and the value of Kim's poetry showed a great range of

differing opinions. The populist grass-roots movement interdiffering open and the present interpreted the phrases from "Grass" such as "lying down faster preted the pittase. The strength of the pittase and "rising faster than the wind," as signifying than the wind," as signifying than the wind and transgresses than the wind," as signifying the tenacious vitality of the masses. Meanwhile, the humanist the tenacious vitality of the masses. Meinterpreted it as a symbol of life itself.

A translator, scholar, and an Emeritus Professor of Sogang Brother Anthony A transactory (Scoul). He has published forty volumes of University Colored literature. In 2015 he was awarded translations of Korean literature. In 2015 he was awarded translations and honorary MBE by Queen Elizabeth for his contributions to Korea-British relations.

anlu Yi A designer who lives in Seoul. He spent his childhood and A designed and the china. After he had studied English earry your literature at Tsinghua University, he returned to Seoul and majored in communication design at SADI. Now he is majored in the majore ic experimentation in modern literature.



than the wind and though

later than the wind

weeps

Kim Su-yong

A poet who explored love and freedom as poetic and political ideals.



As the day

grew cloudier

wept

even more

and